

## Mini-Walzbank | 300 mm



### TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite: max. 300 mm (12")  
Walzstärke: max. 2,5 mm (bis 50 mm Breite)  
Walzstärke: max. 1,0 mm (bis 300 mm Breite)  
Walznuten für Rundmaterial: Ø 1-2-3-4-5 mm  
Abmessungen: 500 x 190 x 160 mm  
Gewicht: 10.5 kg

### ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt wird in einen vorhandenen Schraubstock eingespannt (Schraubstock nicht im Lieferumfang enthalten) und dient zum Biegen von Blechen, Leitungen und Kabel aus Stahl, Kupfer, Messing, Aluminium, es ist leicht in der Anwendung, da die hochwertige Rollwalze über eine Kurbel betätigt wird. Das Produkt findet beispielsweise Anwendung in der Metallverarbeitung, Karosserie- und Fahrzeugwerkstätten.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Betreiben Sie das Werkzeug mit gesundem Menschenverstand.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Überprüfen Sie vor der Nutzung das Werkzeug auf Beschädigung. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie das Werkzeug erst dann wieder, wenn alle Beschädigungen von einem autorisierten Fachmann repariert worden sind. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Greifen Sie nicht in die Biegevorrichtung und sichern Sie sich immer einen festen Stand, um jederzeit das Gleichgewicht halten zu können.
- Lagern Sie das Produkt an einen trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie bei Verwendung dieses Werkzeugs grundsätzlich folgende Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe
- Arbeitshandschuhe

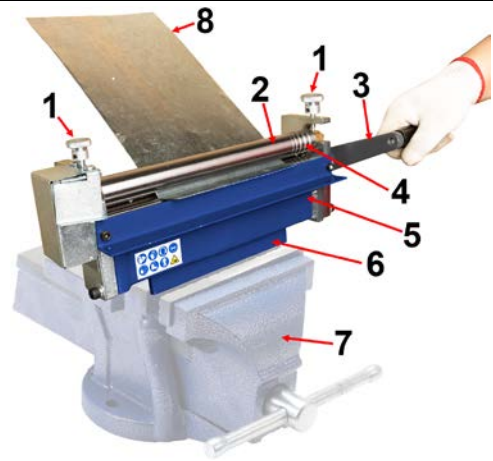


## AUSPACKEN

Achten Sie beim Auspacken darauf, dass alle Teile vorhanden und nicht beschädigt sind. Kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

## KOMPONENTEN

- 1 Einstellschraube für Materialstärke/Biegeradius
- 2 Biegewalze
- 3 Bedienkurbel
- 4 Walznuten
- 5 Werkzeugkörper
- 6 Flansch für Schraubstock
- 7 Schraubstock (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 8 zu biegendes Blech (nicht im Lieferumfang enthalten)



## VORBEREITUNG

Die Mini-Walzbank ist mit einem speziellen Flansch ausgestattet, der an dem unteren Teil des Körpers angeschweißt ist, so dass sie in einem Schraubstock fixiert werden kann.

1. Fixieren Sie den Flansch der Mini-Walzbank zwischen den Schraubstockbacken.

**HINWEIS:** Die Verwendung von Schraubstöcken mit einer Backengröße von weniger als 150 mm wird nicht empfohlen.

## BLECHE

1. Messen und schneiden Sie das Blech vor dem Biegen auf die erforderliche Größe.
2. Stellen Sie die Einstellschrauben (1) auf die Materialstärke ein.
3. Legen Sie das Blech unter die Biegewalze.
4. Stellen Sie sicher, dass das Blech im rechten Winkel am Gerät anliegt.
5. Drehen Sie die Kurbel und biegen Sie das Material, bis es den gewünschten Radius erreicht hat.

## ROHRLEITUNGEN

1. Kürzen Sie Rohrleitung vor dem Biegen auf die erforderliche Länge.
2. Stellen Sie die Einstellschrauben (1) auf den Durchmesser der Rohrleitung ein.
3. Legen Sie Rohrleitung in die Nut, die dem Durchmesser der Rohrleitung entspricht.
4. Drehen Sie die Kurbel und biegen Sie das Material, bis es den gewünschten Radius erreicht hat.

## UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



## Mini Rolling Machine | 300 mm



### TECHNICAL DATA

Working width: max. 300 mm (12")  
Rolling thickness: max. 2.5 mm (up to 50 mm width)  
Rolling thickness: max. 1.0 mm (up to 300 mm width)  
Rolling groove for round material: Ø 1-2-3-4-5 mm  
Dimensions: 500 x 190 x 160 mm  
Weight: 10.5 kg

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

### INTENDED USE

This product is clamped into an existing vice (vice not included in the scope of delivery) and is used for bending of sheet metal made of steel, copper, brass, aluminum, it is easy to use because the high-quality bending cheek is operated by operating lever. The product is used, for example, in metalworking, vehicle bodywork and vehicle workshops.

### SAFETY INFORMATIONS

- Operate the tool using common sense.
- Keep children and unauthorised persons out of the work area.
- Do not allow children to play with this product or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Do not carry out any modifications on the tool.
- Before use, check the tool for damage. If a part is damaged, use the tool again only after all damaged parts have been repaired by an authorised specialist. Do not use the tool if it is damaged.
- Do not reach into the bending device and always secure a firm footing so that you can keep your balance at all times.
- Store the product in a dry and safe place, out of the reach of children.

## OCCUPATIONAL SAFETY

When using this tool,  
always wear following protective equipment:

- Safety glasses
- Anti-slip safety shoes
- Work gloves

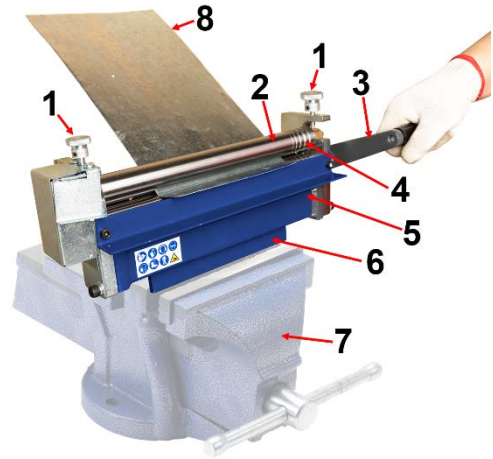


## UNPACKING

When unpacking, make sure that all parts are present.  
Contact your dealer if parts are missing or damaged.

## COMPONENTS

- 1 Adjusting screw for material thickness/bend radius
- 2 Bending roller
- 3 Operating crank
- 4 Rolling grooves
- 5 Tool body
- 6 Flange for bench vise
- 7 Bench vise (not included)
- 8 to be bending sheet (not included)



## PREPARING

The mini rolling machine is equipped with a special flange welded to the lower part of the body so that it can be fixed in a bench vice.

1. Fix the flange of the mini rolling machine between the bench vise jaws.

**NOTE:** The use of vises with a jaw size of less than 150 mm is not recommended.

## METAL SHEETS

1. Measure and cut the sheet metal to required size before rolling.
2. Set the adjusting screws (1) to the material thickness.
3. Place the sheet metal under the bending roller.
4. Make sure the sheet metal is square to the unit.
5. Turn the crank and bend the material until it reaches the desired radius.

## PIPES

1. Cut pipe to required length before bending.
2. Set the adjusting screws (1) to the diameter of the pipe.
3. Put the pipe in the groove corresponding to the diameter of the pipe.
4. Turn the crank and bend the material until it reaches the desired radius.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information. Dispose of this product at the end of its working life environmentally.



## Mini-rouleuse | 300 mm



### DONNÉES TECHNIQUES

Largeur de travail maxi. : 300 mm (12")

Épaisseur de travail maxi. : 2,5 mm (jusqu'à 50 mm de largeur)

Épaisseur de travail maxi. : 1,0 mm (jusqu'à 300 mm de largeur)

Rainures de cintrage pour matériaux cylindriques : Ø 1-2-3-4-5 mm

Dimensions : 500 x 190 x 160 mm

Poids : 10.5 kg

### ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit doit être serré dans un étau installé à l'avance (l'étau n'est pas compris dans la livraison) et permet alors de plier des tôles, des tuyaux et des câbles en acier, cuivre, laiton et aluminium. Il est facile à utiliser puisque le rouleau de cintrage de haute qualité est actionné par l'intermédiaire d'une manivelle. Le domaine d'application du produit se situe, par exemple, dans les tôleries, les ateliers de carrosserie et les ateliers de réparation automobile.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez des outils pneumatiques qu'en faisant preuve de bon sens.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec le produit ou son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé avant toute utilisation. Si un composant est endommagé, vous ne devez réutiliser le produit qu'après avoir fait réparer tous les dommages par un spécialiste agréé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'introduisez jamais les mains dans le dispositif de pliage et assurez-vous de vous trouver toujours en une position stable et bien équilibrée.
- Rangez le produit en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

## PROTECTION AU TRAVAIL

Lorsque vous utilisez cet outil, portez toujours l'équipement de protection suivant :

- Lunettes de protection
- Chaussures de sécurité antidérapantes
- Gants de travail



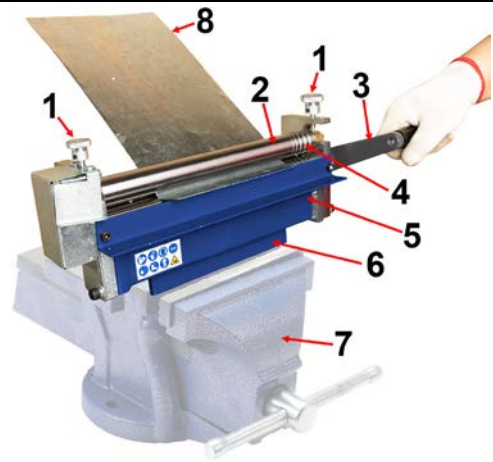
## DÉBALLAGE

Lors du déballage, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et qu'elles ne sont pas endommagées.

Contactez votre revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

## COMPOSANTS

- 1 Vis de réglage de l'épaisseur de matériau/du rayon de cintrage
- 2 Rouleau de cintrage
- 3 Manivelle de commande
- 4 Rainures de cintrage
- 5 Corps de l'outil
- 6 Bride pour étau
- 7 Étau (non inclus dans la livraison)
- 8 Tôle à plier (pas incluse dans la livraison)



## PRÉPARATION

La mini-rouleuse est équipée d'une bride spéciale, soudée au bas du corps, permettant de la fixer dans un étau.

1. Serrez la bride de la mini-rouleuse entre les mâchoires de l'étau.

**REMARQUE :** L'utilisation d'un étau avec une taille de mâchoire inférieure à 150 mm n'est pas recommandée.

## TÔLES

1. Mesurez et coupez la tôle à la taille requise avant de la plier.
2. Réglez les vis (1) à l'épaisseur du matériau.
3. Placez la tôle sous le rouleau de cintrage.
4. Assurez-vous que la tôle repose contre l'appareil en angle droit.
5. Faites tourner la manivelle pour cintrer le matériau jusqu'à avoir atteint rayon souhaité.

## TUYAUTERIE

1. Coupez la tuyauterie à la longueur requise avant de la plier.
2. Réglez les vis (1) au diamètre de la tuyauterie à cintrer.
3. Placez la tuyauterie à cintrer dans la rainure correspondant à son diamètre.
4. Faites tourner la manivelle pour cintrer le matériau jusqu'à avoir atteint rayon souhaité.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



## Minibanco de rodillos | 300 mm



### DATOS TÉCNICOS

Anchura de trabajo: máx. 300 mm (12")  
Grosor del rodillo: máx. 2,5 mm (hasta 50 mm de ancho)  
Grosor del rodillo: máx. 1,0 mm (hasta 300 mm de ancho)  
Ranuras de rodillo para material redondo: Ø 1-2-3-4-5 mm  
dimensiones: 500 x 190 x 160 mm  
peso: 10.5 kg

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Este producto se sujeta en un tornillo de banco existente (tornillo de banco no incluido en el suministro) y se utiliza para doblar chapas, alambres y cables de acero, cobre, latón y aluminio. Es fácil de usar porque el rodillo de alta calidad se acciona mediante una manivela. El producto se utiliza, por ejemplo, en el procesamiento de metales y en los talleres de carrocería y de vehículos.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Maneje la herramienta aplicando el sentido común.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el producto o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No haga ninguna modificación en el producto.
- Revise la herramienta para ver si está dañada antes de usarla. Si alguna pieza está dañada, no vuelva a utilizar la herramienta hasta que todos los daños hayan sido reparados por un especialista autorizado. No utilice el producto si está dañado.
- No introduzca las manos en el dispositivo de curvatura y asegúrese siempre de estar bien apoyado para mantener el equilibrio en todo momento.
- Guarde el producto en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

## PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Cuando utilice esta herramienta, póngase siempre el siguiente equipo de protección:

- Gafas de protección
- Zapatos de seguridad antideslizantes
- Guante de trabajo

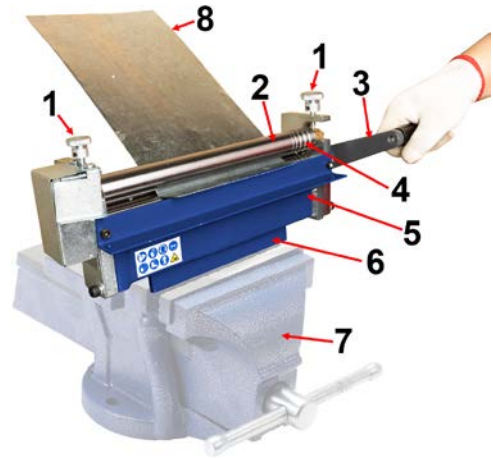


## DESEMBALAR

Al desembalar, asegúrese de que todas las piezas estén presentes y no estén dañadas. Póngase en contacto con su distribuidor, si faltan piezas o si están dañadas.

## COMPONENTES

- 1 Tornillo de ajuste para el grosor del material/radio de doblado
- 2 Rodillo de doblado
- 3 Manivela para el funcionamiento
- 4 Ranuras de rodillos
- 5 Cuerpo de la herramienta
- 6 Brida para tornillo de banco
- 7 Tornillo de banco (no incluido en el suministro)
- 8 Chapa para doblar (no incluida en el suministro)



## PREPARACIÓN

El minibanco de rodillos está equipado con una brida especial soldada a la parte inferior del cuerpo para poder fijarlo en un tornillo de banco.

1. Fije la brida del minibanco de rodillos entre las mordazas.

**NOTA:** No se recomienda el uso de tornillos de banco con un tamaño de mordazas inferiores a 150 mm.

## CHAPAS

1. Mida y corte la chapa al tamaño deseado antes de doblarla.
2. Ajuste los tornillos de ajuste (1) al grosor del material.
3. Coloque la chapa bajo el rodillo doblador.
4. Asegúrese de que la chapa está en ángulo recto con el dispositivo.
5. Gire la manivela y doble el material hasta alcanzar el radio deseado.

## TUBERÍAS

1. Acorte el tubo a la longitud requerida antes de doblarlo.
2. Ajuste los tornillos de ajuste (1) al diámetro de la tubería.
3. Coloque el tubo en la ranura correspondiente al diámetro del tubo.
4. Gire la manivela y doble el material hasta alcanzar el radio deseado.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

